

# Krynica

ŠALTINIS

**Bielaruskaja Narodnaja Hazeta**

Vychodzić u aŭtorki i piatnicy.

№ 9 (718).  
Cana 10 ct.

VILNIA, 2. II. 1940 h.  
Hod vydańnia X XII.

Padpiska na hod — 5 litų, na paŭhoda — 3 litų.  
Zahranicu — ūdvaja daražej.  
Abvieski: za 1 mm u tekście 40 ct, za tekstam 30 ct.

Adresas red.-adm.: Vilnius, Zavalinė g-vė 1—2,  
tel 28-32

Adres red. i admin.: Vilnia, Zavalnaja vul. 1—2.  
Redakcyja i administracyja adčyniena 10—14 hadz.  
Redaktor pryjmaje 9—10 hadz.

## Ab patrebie „Volnaj Trybuny“

U prošłym numary, u piarniaj staŭci ab bielaruskim žyćci ū Litvie, było skazana: „abjektywnaja i ščyraja krytyka „Centru“, jaho pracy, a tak-ža padobnyja artykuly ū „Krynicy“, krytykujučyja toj ci inšy pahlad ci artykuł, zaŭsiody pažadany“. Ŭžo hetym samym skazana ahulam badaj usio toje, što ja chaču wykazać u hetym artykule, u jakim mnie jdzie ab toje, kab u „Krynicy“ była zaviedzienu „Volnaja Trybuna“.

Praŭda, „Krynica“, nia buduŭcy orhanam partyjnym i na svaich bačynach pravodziačy ahulna-bielaruskija nacyjanalnyja idej, užo hetym samym faktyčna žjaŭlajecca ahulna-bielaruskaj volnaj trybunaj, dzie mohuč wykazacca roznyja, časta supiarečnyja, dumki i pahlady.

Ale-ž i na spravy i prablemy ahulna-bielaruskija mohuč być roznyja pahlady i rozny da ich padychod. Tymbolš, što zaŭsiody znajducca takija adzinki, jakija i na celym lubiać šukać dziury, jakija i na bielaje skažuć čornaje, aby tolki niešta havaryć i pakazać siabie aryhinalnym i nie takim, jak usie. Voš-ža niachajby i takija asoby mieli ū „Krynicy“ mahčymašć zabirać hołas i wykazvać svaje słušnyja ci niaslušnyja pahlady i dumki.

Da taho-ž i samyja temy mohuč być takija, što jany, prynamsi na niečy pahlad, nie žjaŭlajuca ani ahulna-bielaruskimi, ani nacyjanalnymi i mohuč u mnohich vyklikać zaščiarohi. I ū takich wypadkach niachajby ludzi svabodna wykazvali svaje dumki i svabodna krytykavali toj ci inšy artykuł.

Jak bačym, choć „Krynica“ sama pa sabie ū sensie ideovym i bielaruskim i nadta šyrokaja, to ūsiožtaki praz uvahu na roznyja charaktary ludziej i na roznyja temy, treba ū joj jašče zavieści i kutok dla „Volnaj Trybuny“. Viedama, heta nia znača, što taki kutok u našym časapisie pavinien być u kožnym numary. — Nie, — jon pavinien być tady, kali znajdziecca adpaviedny matarjał, kali niechta zachocha wykazacca ab niečym asablivym. Treba, kab ludzi ab hetaj mahčymašć prahavaryć z „Volnaj Trybuny“ viedali.

Voš-ža zaklikaju redakcyju, kab jana na maje dumki zhadziłasia i ū mieru patreby susim svabodna karystałasia ū „Krynicy“ „Volnaj Trybunaj“.

M. K.

**Ad Redakcyi.** Redakcyja „Krynicy“ całkom zhadžajecca z lyžejpadadzienym artykulam našaha supracounika i ū mieru patreby achvotna budzie davać miesca ū hazecie „Volnaj Trybunie“, jakoj zacikaŭlenyja mohuč karystacca.



## Pryhatavańnie da Šviatkavańnia Niezaležnaści

U Vilni užo sarhanizavaŭsia Kamitet dziela šviatkavańnia ūhodkaŭ niezaležnaści Litoŭskaj Respubliki, jakija prypadajuć, jak viedama, u dzień 16 lutaha. Na čale Vilenskaha Kamitetu staŭ burmistr m. Vilni hram. K. Stašys. U Kamitecie 10 čalaviek, u hetym pa adnamu pradstaŭniku ad bielarusaŭ, palakoŭ i żydoŭ. Pradstaŭnikom ad bielarusaŭ — Ks Adam Stankevič.

## Premjer Merkys ab biahučych spravach

U hutarcy z pradstaŭnikami presy staršynia ūradu A. Merkys zajaviŭ miž inšym, što najvažniejšym starańniem ūradu na siahońnia jość:

**Uzmacnieńnie niezaležnaści Litvy, uvažajučy pry hetym na mižnarodnuju sytuacyju i pieražyvanyja zdareńni, a tak-ža starańnie chleba i pracy dla ūsiaho nasielnictva Litvy.**

Na zapytańnie prysutnych, kali budzie pieraniesiena stalica dżiaržavy ū Vilniu, premjer zajaviŭ:

**Pryncypova sprava pieranosu užo vyrašana, treba adnak z pieranosam dżiaržavnych ustanov ū Vilniu zrabieć adpaviednija pryhatavańni. Pierad usim Vilnia musieć zdabyć vyhlad adpaviedny stalicy litoŭskaj dżiaržavy.**

Uspaminajučy ab niadaŭna vykrytaj polskaj tajnaj arhanizacyi, praca jakoj była škiravana prociŭ Litvy, premjer zajaviŭ,

što z takimi, jak vykryty, elementami, litoŭskija ūlady buduć vieści samuju raščuju baraćbu.

Dašaj važnaj spravaj jość sprava ūparadkavańnia cenaŭ ziemlarobskich praduktů i kontrola cenaŭ praduktů importavanych. Pryhataŭlajecca prajekt zakonu ab uparadkavańni pakynutych haspadarak. Dumaje tak-ža ūrad ab reformie administracyi. Na paradku dnia tak-ža ustavađustva sacyjalnaje, ab pradpryjemstvach kredytnych, kulturnych fondach i inš. aktualnych spravach. Pierachodziačy da spraŭ suadnosin dżiaržavy z kaściołam, premjer skazaŭ, što treba razrožnivać dva komplekсы pytańniaŭ: adny z ich paŭstali z roznej interpretacyi niekatorych paragrafaŭ konkordatu, asabliva tych, što datyčać katalickaj akcyi, dŭhaja reč — heta sytuacyja pa zaniaćci Vilni j Vilenščyny. Pierahavory ū hetych spravach z npostalskaj Stalicaj viaducca užo doŭhi čas i znachodziacca na dobrej darozie.

## Sprava biezrobotnych bielarusaŭ

Praz dvaccać hadoŭ polskaha panavańnia ū Vilenščynie bielaruskaja intelihiencyja zapaŭniała rady biezrobotnych. Zdarata, što niechta skončyŭšy polski universitet „ustrojvaŭsia“, ale... koštam ranehactva, zapisvajučysia palakom, ci jašče horš — išoŭ na ūstŭhi infarmacyjnaj služby, danosiačy na svaich rodičaŭ.

I tak bielaruskaja intelihiencyja marnavałasia praz 20 hadoŭ. Padobna sprava stajała i z intelihiencyjaj litoŭskaj. Hetaja supolnaja niadola jašče bolš lučyła bielarusaŭ i ličvinoŭ. I adny i druhija ščyra žadali pieramieny, vieručy ū lepšuju budučyniu. Pieramiena dżiezjeŭniasia. Bielaruś stałasia abjadnanaju, a Litva zdabyła toje, ab čym dvaccać hadoŭ mryjała, čym żyło jaje staroje i maładoje pakaleńnie — zdabyła Vilniu i jaje vokruh.

Bolšaść intelihiencyi Zachodniaj Bielarusi ciapier pracuje na svajej rodnaj bielaruskaj nivic: nastaunikami, inžynierami, lekarami i h. p., ale častka astałasia i tut, u Vilni. Heta tyja, što tut radzilisia, abo ū toj ci inšy sposab žviazanyja z Vilniaj. Usie jany čakali ličvinoŭ z nadziejaj lepšaj budučyni, z nadziejaj kanca ichniaj biezrobacy.

Pašla pryhodu litoŭskaj armii ū byłym Bielaruskim Nacyjanalnym Kamitecie pačali rehistravacca biezrobotnyja bielarusy. Da hetaha času jość zarehistravanych: lekaraŭ 4; praŭnikaŭ 8; inž. ahranomaŭ 5; technikaŭ 32; sanitarů 5; akušerak 3; buhalariaŭ 27; biuralistaŭ 53; paštoŭnych čynoŭnikaŭ 10; vučycialoŭ i studentaŭ, jakija chočuć być vučycielami, — 56 i fizyčnych rabotnikaŭ 136.

Hety bielaruski element musieć niejak žyć u Vilni, inakš jon budzie razčaravany u svaich dahetulašnich nadziejach, abo jašče horš — stracić adpornaść na varožuju ahitacyju.

Na hetuju spravu pavinny žviarnuć uvahu pierad usim adpaviednuju dżiaržavnuju dziejniki i pastaracca zatrudnić bielarusaŭ — hetych lojalnych i karysnych hramadzion Litvy. Nia viedańnie litoŭskaj movy tut nie pavinna być rašajučym dziejnikam.

Kožny intelihiient dastaŭšy adpaviednuju pracu achvatniej vučyŭsia-b litoŭskaj movy i nia treba było-b doŭha čakać, kab jon svabodna jeju havaryŭ.

Biezrobotny.





## Z hazet

### Vilenskija dzjaržaŭnija himnazii z polskim jazykom navučaŭnia

„Vilniaus Balsas“ (Nr. 24 z 30. I. sioleto) pad hetkim zahaŭoŭkam pamiaściu cikavy artykuł. Us-pomniuŭšy ab tym, što Litoŭska-ja Džiaržaŭa ŭziała na svoj koŭst cely rad byuŭšych polskich him-naziŭ i jak hety fakt polskaja moładz i nia moładz spatkała strejkami i avanturami, aŭtar henaha artykułu hetak maluje niacikavy abraz sianiaŭniaha paŭažeŭnia ŭ henych ŭskołach:

„Kali prychoďziać u klasu vučyciali ličviny i začynajuć svaju pracu, uva ŭsiej klasie pačynajuć vučni marmatać, a na ścienach vidniejucca napi-sanyja roznyja kličy, časta žnievažajućyja Litvu; psujuć mapu Litvy, publična śmiajucca z litoŭskaha jazyka, ča-sam tak pieraŭkadžajuć, što niemahčyma nijakaja praca, poŭna iraničnych tvarau z ŭšovinistyčnymi ŭśmieŭkami, na lekcyjach aploŭvajuć ličvina-vučyciela, pakazvajućaha na-vukovyja abrazki, ukryta i i ŭviedama łomiać ŭskołny in-ventar, čarnilnicami i inšymi rečami“.

Pašla hetaha ŭsiaho ŭ henym artykule čytaem hetak:

„I kali ŭsio heta padsumu-jeŭ, ŭškada robicca litoŭskich hroŭau, vydavanyh na hetych ludziej, jakija i ŭ niaščasći nie pierastajuć być ŭšovinisty-mi, jakija tak zatraŭleny, što

užo nia ŭmiejuć i nia mohuć być ludzkimi hramadzianami. Być moža čas heta ŭsio na-pravić, ale kali nie, — treba było-b pavažna padumać, ci varta dalej takija ŭskoły try-mać“.

Da hetkich sumnych refleks-iŭ dachodzie litoŭskaja hazeta, razvažajućy sučasnyja nastroi polskaj moładzi ŭ litoŭskich dzjaržaŭnych ŭskołach z polskim vykladovym jazykom.

P. A.

### Ab pravie hramadzianstva

Ab hetaj vielmi aktualnaj sprave havaryu anahdaj Ministr Unutranych Spraŭ z pradaŭnikom žydoŭskaj hazety „Vilner Togblat“ hetak:

„Treba pastupać vielmi aščia-rožna, bo iŭŭče mnoha joŭć ludziej z fałšyvyimi dakumentami.“

Pierad usim atrymajuć prava hramadzianstva ŭsie tyja, chto maje na heta vyradžaje prava. Pašla ŭłady zajmucca tymi žy-charami, jakija tut užo zaklima-tyzavalisia, majuć pracu i joŭć lo-jalnyja da dzjaržavy. Sam zakon ab hramadzianstvie budzie chut-ka žmienieny. Naahŭ-ža pastu-paŭnie ŭradu kirujecca tym, kab jak najbołš žycharou atry-mała hramadzianstva. Ale treba čakać. Treba bołš supakoju i ciarpliwaści.

Spravu biezrabocćia Ministr choča vyradžaje tak, kab jak naj-bołš ludziej dastała pracu. Spe-cyjalisty, kali jany da dzjaržavy lojalnyja, a nia majuć prava hramadzianstva, pakul hetaha

### Prodaž dreva ŭ kazionnych lasoch

Z dyrekcyi kazionnych lasou paviedamlajuć, što ŭ paasob-nych punktach u najbližejšym časie buduć pradavać z licyta-cyji dreva ŭ nastupnym paradku:

1. U lasnym abvodzie Mejša-holskim: 12 lutaha, 11 sakavika i 15 krasavika. Pradavacca bu-dzie ŭ kancelaryi Mejšaholskaj vołaści.

2. U abvodzie Pivarskim: 13 lutaha, 12 sakavika i 16 krasa-vika. Pradavacca budzie ŭ kan-celaryi Pivarskaha lašnictva, Dukštanskaj vołaści

3. U abvodzie Reša: 14 luta-ha, 13 sakavika i 17 krasavi-ka — ŭ kancelaryi lašnictva ŭ Jeruzalimcy.

4. U abvodzie Kajranskim: 13 lutaha, 12 sakavika i 16 kra-savika — u kancelaryi Kajran-skaha lašnictva, Vilnia, Paŭpie-ška 4.

5. U abvodzie Bukiskim: 17 lutaha, 14 sakavika i 18 krasa-vika — u Lasnoj Upravie ŭ Vil-ni, Moniuški vul. 21.

prava nie dastanuć, buduć mah-čy pracavać na padstavie daz-vołaŭ tymčasovych. Pry kancy Ministr zaznačyŭ, što ŭsie lojal-nyja hramadzianie, biaz rožni-cy vieravyznaŭnia i nacyjanal-naści, buduć u Litvie mieć roŭ-nyja pravy.

R.

### Praca dla zarejstrava-nych biełarusau

Biełaruski Centr u Litvie, sta-rajučysia ŭ svaim časie pracy dla zarejstravanyh u siabie biełarusau, padaŭ śpiski biez-rabotnych i ŭ Biržu Pracy. U hetaj sprave pradaŭnik Cen-tru adviedaŭ anahdaj dyrektara Birży Pracy, ad jakoha davie-daŭsia nastupnaje:

Usie robotniki, zarejstrava-nyja ŭ Biel. Centry ŭ Litvie, kab atrymać pracu, pavinny tak-ža zarejstravacca i ŭ Birży Pracy. Proŭbu ab zarejstravaŭ-nie ŭ Birży Pracy treba ad 1 lutaha siol. piŭać palitoŭsku. Birža Pracy kiruje na raboty na 2-va tydni ŭ miesiac. Robotniki majućyja siem'i buduć pracu atrymlivać u Vilni, biezsiamiej-nyja buduć ŭskiroŭvacca na vy-jezd.

Birža Pracy rejestruje tak-ža biezrabotnych pracauŭnikou ŭmy-slovyh i žančyn, ale dla ad-nych i druhich specyjalnaj pra-cy ciapier niama i mohuć być jany zatrudnieny tolki razam z inšymi fizyčnymi robotnikami. Biezrabotnyja robotniki biełaru-sy, zarejstravanyja pry Biel. Centry ŭ Litvie, jakija ad daŭ-žejšaha času nia mieli pracy, kab chutčej jaje dastać, pavinny ad Biel. Centru ŭ Litvie pry Zavalnaj vulicy № 1 uziat da Birży Pracy skiravaŭnie.

S. J.



## Самазванныя насльднікі

Ня так даўна, у „добрыя“ прадва-енныя часы, выходзіла ў Вільні газета „Przegląd Wileński“, пад рэдакцыяй сьв. пам. Людвіка Абрамовіча. Палітычнай ідэяй, за каторую яна змагалася, было адраджэньне магутнае ўсходне-эўропэй-скае дзяржавы — Вялікага Княства Лі-тоўскага, а на сьцягох змагароў за гэ-тую ідэю былі выпісаныя самыя прыго-жыя і шчырыя лезунгі — лезунгі са-праўднай, нефальшаванай дэмакратыі.

Цяжкае было жыцьцё органу „ша-ленцаў“, „сярэднявечных маньякоў“, „віленскіх Дон-Кішотаў“, „збяднікаў бацькаўшчыны“... Гэтыя мянюшкі зьяў-ляюцца толькі дробнай часткай тых лё-ганькіх эпітэтаў, якімі абдзялялі людзі ўсіх польскіх напрамкаў жменьку зма-гароў за ідэю, што гуртавалася тады каля Людвіка Абрамовіча.

Грызлі „Przegląd Wileński“ ўсе, хто толькі меў права голасу на поль-ску. Адміністрацыя надрывала яго бюд-жэт сыстэматычнымі канфіскацімі, а прэ-са розных адценкаў залівалася ўсімі га-ласамі брахні: — лаянкі сыпаліся, як з рукава, з бачынаў „дэмакратычнага“ „Кур'ера“, нацыяналістычнага „Дзеньні-ка“, далёкага „галілейскага“ „І.К.Ц.“, а найболей з абшарніцкага „Слова“. Бо і дзе ж было апосталам польскае вялі-кадзяржаўнасьці пагадзіцца з думкамі, што ня Польшча, а толькі вялікая Літоў-ска-Беларуска-Украінская дзяржава мо-жа мець сапраўды рашучае значэньне на ўсходзе Эўропы; дзе-ж было „надх-нёным“ агітатарам паходу Польшчы на

ўсход прызнацца, што на тое, што яны маюць — ня іхняе, а ўзятае чужое дабро.

Няпрыемна на тым успамінаць пра тыя часы, але перад вачамі так і кру-цяцца радкі са „Слова“, дзе галоўны рэдактар дамагаецца далучэньня Літвы да Польшчы, як рэкомпэнсаты за прылу-чэньне Аўстрыі да Нямеччыны, або дзе бязумоўным гістарычным прызначэньнем называюцца мры п'янога шляхціца аб прылучэньні да Польшчы Менску, Сма-ленска, Кіева!..

Дык і ня дзіва, калі грызлі гэтыя паны людзей, што адважыліся папольс-ку гаварыць праўду. Супольнымі сіламі прэсавай хэўры ды „элястычных“ адмі-ністрацыйных уладаў „Przegląd Wileński“ быў зьліквідаваны. Дакончыла яго сэ-рыя пяцёх ці шасьцёх падрад канфіска-таў ды хвароба, а пасля сьмерць га-лоўнага рэдактара. „Моцарствоваць“ перамагла...

Але насталі часы, калі прыйшло-ся замаўчаць і тым, хто браў удзел у аблаве на „краёўцаў“, прычым рэдактар „Слова“ даў драла... у Літву, а адсюль — у Францыю, дзе пэўне і далей укла-дае пляны польскае экспансы на ўсход.

Цікавейшая аднак іншая справа. Нейкі месяц пасля таго, як ліцьвіны занялі Вільню, зьявілася ў Вільні дру-гая польская газета — „Gazeta Codzienna“. Пра першую, г. зн. пра „Kurjer Wi-leński“ ня варты гаварыць — яе на-прамак зводзіцца да кароценькага ды папулярнага сказу: „абы да вясны“; тут справа ясная. Інакш з „Gazetą Codzien-nej“, аб якой спачатку газэтчыкі на ву-ліцах крычалі: „выданьне Мацкевіча —

„Слова!“ Але перадавіцы казалі: „Не мы не „моцарствоўцы“! Мы з піэтыз-мам пераймаем вялікую спадчыну па Людвіку Абрамовічу! Мы краёўцы! Мы за роўнапраўнасьць усіх сапраўдных аў-тохтонаў Віленшчыны!“ — Хацелася ве-рыць; хацелася думаць, што знайшліся людзі, якія ў новых спрыяючых абста-вінах будуць далей культываваць высо-кую ідэю.

Чытаем, чакаем... Пішуць паны пра польскую армію ў Францыі і пра сада-водтва ў Літве ў XVIII веку, пішуць пра дэкларацыі Чэмбэрленаў ды Бонэ-таў адбудаваць Польшчу „у старых гра-ніцах“ і пра архітэктаў касьцёла Пётры і Паўла... Чакаем... Пішуць паны „Ус-ходнія Крэсы“ (Далучаем: „памылілі-ся, не адвыклі яшчэ“!). Пішуць яны пра далучэньне Зах. Беларусі і Украіны да СССР, як пра страту польскага народу, — ну, ведама, скончылі польскія шко-лы, дзе іх чаравалі на картах Рومэра.

Аж раптам... пачынаюць паны бун-тавацца, што беларусы ня плачуць па граніцы, якая праз дваццаць год дзялі-ла Беларусь на Усходнюю і Заходнюю. А пан Яз. Мацкевіч аж напісаў зацем-ку, у якой пагражае зьмяніць свае ад-носіны (у які бок?) да „Крыніцы“... І так — вылезла шыла з мяшка!..

Праўду крычалі газэтчыкі, што „Ga-zeta Codzienna“ — „выданьне Мацкеві-ча“ (роўназначнае „выданьню моцарст-воўцаў“) і няпраўду пісалі самыя рэ-дактары, што яны твораць асяродак мысьлі „краёвай“!

Ці-ж ня так?

Вук



## Rachunkovaść - kaniečnaja

Handlovyja i pramyslovyja pradpryjemstvy, jakija vykupili patenty pieršych troch katehoryjaŭ, pavinny vieści rachunkovaść (buchhalteriju), kab vykazać svój hađavy abarot. Bolšyja pradpryjemstvy takuju rachunkovaść viaduć ad daŭna pry pomačy specyjalnych rachunkavodaŭ. Pradpryjemstvy mienšyja, jakija nia mohuć utrymoŭvać asobnaha buchhaltara, pavinny adnak taksama vieści rachunkovaść, prynamsia najprašciejšuju. Vyhladaje jana hetak:

Na sampierš patrebny špisak, hetak zvany remanent: zrabić špis usich tavaŕaŭ (majemaści), jakija ŭžo jość. A pašla da hetaha dapisyvajecca ŭsio, što i tam dakuplivajecca. Proci každy pazycyji remanenta i dakuplivanych tavaŕaŭ upisvajecca ichnaja pakupnaja cana, a adnačasna z hetym układajucca ŭ chronolohičnym paradku pravilna napisanyja rachunki ad tych firmaŭ, z jakich tavaŕy byli kupleny.

U kasavuju knižku štodzień treba ŭpisывać sumu dziennaha torhu.

Supastaŭleńnie remanentu z kasavaj knihaj heta i jość uproščanaj rachunkovasciej małych i najmienšych pradpryjemstvaŭ. Čto nie viadzie nijakaj rachunkovaści, moža być pakarany Adnosna jazyka, u jakim pavinna vieścisia rachunkovaść, dyk čto nia viedaje jazyka litoŭskaha, moža karystacca jazykom dahetulašnim.

## Varunki promysłu ŭ Litvie

Upramysloŭleńnie kožnaje krainy zaleža ad toho, kolki jość syrca na miescy, abo jak jaho lohka daviaćci z bližejšaj ci dalejšaj zahranicy. Da hetaha važna jšče, jakaja moža być na miescy pahonnaja siła. Adnosna hetaha ŭ Litvie varunki davoli spryjajnyja i, pavodle niadaŭniaha raskazu vice-ministra kamunikacyi, vyhladajuć hetak:

U Litvie, pierad usim, jość šmat syrca dzieła vyrabu cementu. Chopić jaho na 60 hod. Anahdaj u vakolicy Alkienikaŭ znojdzieny 8—10 metravyja plastry krejdy. Maje tam być sarhanizavanaja 3 ja fabryka cementu. Kala Biržaŭ i Pasvalu znojdzieny hips, a nad r. Šventoji znojdzieny matarjały da vyrabu škla. Na asablivuju ŭvažhu zasluhoŭvaje sprava eksploatacyi tarfianiščau. Dzieła racyjanalnaj haspadarki na tarfianiščach Litvy pryhataŭlajecca mapa hetych tarfianiščau, adpaviedni zakon i asobny fond. U sie tarfianiščy, navat pryvatnyja, majuć pierajści na ŭlasnaść kazny.

Što datyča pahonnaj sily, dyk abrachavana, što 23 reki i rečki Litvy mohuć dać enerhii na 200—250 tys. kvh. Elektroŭnia ŭ Turniškach kala Vilni, pačataja jšče pry ŭladzie polskaj, dalej budu jecca i jejnym zadańniem budzie absluhoŭvać tannaj elektrykaj nia tolki Vilniu, ale i vakolicy. — n.

## Biełaruskaja chronika

U spravie choru. U sieradu 7 lutaha a hađz. 19-aj min. 30 u pamieškaŭni Biełaruskaj Džiaržaŭnaj Prohimnazii pry Daminikanskaj vul. 3-5 (u panadvorku) žbirajuca siabry b. choru R. Šyrmu, a tak-ža ŭsie, čto cika-viceca spravaj špievu, kab paradzicca ab sarhanizavaŭni Choru.

Lektarat biełaruskaha jazyka i litaratury. Pry fakultecie humanitarnych navuk Vilenskaha universytetu arhanizujecca lektarat biełaruskaha jazyka i litaratury. Dahetul, jak viedama, pry Vilenskim universytecie byŭ lektarat tolki biełaruskaha jazyka. Z prycho- dam u Vilniu ŭladaŭ litoŭskich Biełaruski Nacyjnalny Kamitet u Vilni, razam z Biełaruskim Navukovym T-vam padali ŭ Ministerstva Ašviety prošbu sarhanizavać pry Vilenskim Universytecie katedru biełaruskaha jazyka i litaratury.

### Z Savieckaj Biełarusi

Žyćcio ŭ Staŭpieckim paviećie. Pavodle dajšoŭšych da nas viestak z Staŭpieckaha pavietu, žyćcio tam ciapier ŭžo ŭlažylasia, asabliwa što datyča spravaŭ kulturna-ašvietnych. U kožnaj blizu vioscy jość biełaruskaja pačatkovaja škola. U samych Stoŭpcach jość 1 himnazija rasjejskaja, 1 žydoŭskaja i 2 biełaruskija. U škola- ch niebiełaruskich vykładajecca jazyk biełaruski jak pradmiet.

## Ab Rumynii zahavaryli

Zacikaŭleńnie ŭsiaho švietu apošnim časam škiravalasia na Rumyniju, a lepš skazać — na jejnuju naftu. Ulašnikam hetaj nafty adnak z hetaha zacikaŭleńnia karyści mała, a bolš čiba chłopatu.

Rumynskaj naftaj zdaŭna cikavilasia Anhlija. A ciapier — zacikavilasia i Niamieččyna, jakaja, jak ŭžo viedama, budu je navat specyjalnuju darohu, praz katoruju budzie naftu vyvozić.

Kožnaja z zainteresavanych staron robić nacisk na svaju karyść. A pad hety „šumok“ staviać Rumynii rachunki jejnyja susiedzi. Asabliwa dakučlivaj u hetym značeńni dla Rumynii žaŭlajecca Madžiarščyna, jakaja nijak nia moža zabycca pravin- cyi Siamihradździe, jakuju ad jaje Rumynija zabrala pa su- švietnaj vajnie. Njavyrzna tak-ža sprava i z Bessarabijaj, jakuju Rumynija zabrala pa tej-ža sušvietnaj vajnie ad Ra- siei. Maje da Rumynii svaje rachunki i Baŭharyja, taksama za spravy hranicaŭ.

U sie hetyja spravy nia byli-b tak chłopatlivyja, kali-b jany vypadali ŭ inšym časie. Ale siahońnia? — Heta sprava Ru- mynii vielmi „nie na časie“

Kožny pavietavy horad maje svaju hazetu. U Stoŭpcach npr. vychodzić „Голас Селянина“ (dvojčy ŭ tydzień), a ŭ Barana- vičach štodzieńnik — „Чырвоная Звезда“.

### Ulad-Inicki

13)

## Aryšty, Biareza j vola

(Uspaminy arištanta)

### Z Bierašcia ŭ Vilniu

Ranica 21 vierašnia, pad uraža- niem nadoviašniaj tryvohi i sutalaki, my špiešna prachodzili praz pustuju vulicy Bierašcia, prabirajučysia na Bielastockuju darohu. Biez asablivaj cikavaści minali spalenyja damy, abchodzili bombavyja ja- my i pavyvaročvanyja slupy, pierastupali ciera- z paabryvanyja telehrافnyja draty, nia dzivilisia z pavybivanyh šybaŭ u vy- sokich damoch. Z usiaho znać było, što Bierašcie zdorava paciarpiela ad vajny, bolš ad Kobrynja. Ale my išli dy išli ad pačyŭšymi nahami, nie ahledzilisia, jak u 10 kilometrach ad horadu, la- niej- kaj viosk- i, minali tryumfalnuju bramu z čyrvony- mi šciahami. Dla nas heta byŭ pieršy znak pry- chylności miascovaha žycharstva da ča- kanaj novaj ulady. A prajšoŭšy jašče mo- z hetulki, pierad vioskaju Kustyn bačyli i druhi znak, ale ŭžo čiba nia tolki pry- chyl- naści, a entuzjazmu: brama, aplecienaja jalovymi halinkami, a na viesie 2 čyrv- onyja šciahi. Na adnym — biely sierp z mołatam, a na druhim — fašystaŭskaja svastyka... Tut-ža za bramaju pry doro- zie plakali žančyny, pazirajučy na nas.

— Čaho plačaš, kabietka? — pyta- jecca niechta z našych.

— A ŭsie iduć, a našaj maładziežy ŭsio niama i niamaška.

— Pryjdzie, vierniecca — paciaša je naš hutarnik.

— Njaviedama, — płaklivym ho- ta- sam kaža adna z žančynaŭ. — Jak pry- duć niemcy, dyk ludzi kazali, što „armancy“ ma- ładych buduć brać u vojska, štamplavać im tvary i adsyłać proci samych francu- zaŭ, kab tyja bačyli, z kim bucca; — dyk našyja paŭciakali, niama viedama, kudy.

Heta vyhladała na žart, ale slozy žančynaŭ kazali ab niečym inšym.

Pakinuŭšy za saboju jašče niekalki kilametraŭ, my dašli da biednaj vioski Luta. Chaty choć malavanyja, ale małyja, pahorbленыja i, zdajecca, saromliva adstu- pali ad kaldobistaj kryvoj vulicy i chav- lisia ŭ hłybi svaich vuzkich panadvorkaŭ. Ale pierad vioskaju — vialikaja tryumfal- naja brama, na joj — čyrvony šciah i het- ki-ž plakat z napisam: „Niachaj žyvie tav. Stalin — bačka ŭsich narodaŭ“.

Ad vioski Luta praz niekalki kila- metraŭ daroha vielni piaščanaja. Jašče takoj nia bačyŭ ja — prosta, sypučy pia- sok, — stupiš, i naha chavajecca, jak na dobrej parošy.

Z kožnym kilometram, advodziušym nas ad Bierašcia, mianiaŭsia krajavid. Pry- bierašciejskaja raŭnina, lohka ŭšchvalava- naja, pastupova pierajšla ŭ uzhorkavatu- ju miascovaaść, padobnuju da prynioman- skaj Navahradčyny. Čym bliže da Vyso- ka-Litoŭska, to ŭzhorki zajmali bolšyja prastory. Dumaju, što ad uzhorkavataj i vysokaj miascovaaści nazvalasia i samo miastečka — Vysoka-Litoŭsk.

Da Vysoka-Litoŭska dašli my ad- viačorkam, prajšoŭšy ad Bierašcia 42 ki-

lametry. Miastečka nievialikaje, ale nia litoŭskaje, a ŭ bolšaści žydoŭskaje i biełaruskaje. Načavali my ŭ vołaści, kudy byli škiravany niemcami. A ka- li my raniej žviartalisia da miascovaj polskaj jašče vołaści, dyk atrymali adkaz, što niama miesca. Koratka kažučy — pala- ki adniešlisia da nas niespahadliwa. Via- čerali my z niamieckaj palavoj kuchni, a nazaŭtraje stul-ža mieli i šniedańnie — chleb, kanservy i salodkaju kavu. Ježu nalivali nam nia prosta z katloŭ, a z asablivych hermetyčna-zakrytych vialikich termasaŭ — vidać, niadaŭnaha ŭdaska- naleńnia palavoj kuchni. Pierad vołašciaj na placy stajala šmat hruzavikoŭ, tankietkaŭ i tankaŭ, a jašče bolš prajaždžała ich mi- ma vołaści. Tut-ža my daviedalisia, što niemcy ačyščajuć terytoryju balšavi- kom. Vysoka-Litoŭsk dla nas byŭ apoš- nim punktam, dzie jašče było niamiecka- je vojska.

22 vierašnia, pa šniedańni, adpravi- lisia my na vahzał, u jakich 3—4 kila- metrach ad miastečka. Pusty vahzał ra- biŭ niapryjemnaje ŭražańnie. Nievialiki vahzał — biez dźviarej, biez vakon; u vah- zale, u byŭšych addzielach pakojach — pusta, šcieny ablupeny, ni stałoŭ, ni čy- hunachnych pryładaŭ, na padlozie — ra- žbi- tyja ahniaŭpornyja kasy i kučy ŭsiakich pataptanyh uradavych papieraŭ. Z usia- ho było vidać samaje dzikaje rabavańnie. Navat piečy byli ablupeny — ni dźvier- caŭ, ni fajerkaŭ, ni jušak, ni dušnikoŭ ni navat vydziertyh kachlaŭ u niekalkich miascach.



## VOKAM PA ŠVIECIE

Palaki ū Finlandyju? Čiapier u Finlandy vajujuć prociū Savietu pradžauniki roznych narodu. Anhlickaja presa vystupila z prajektam pieraviazienia ū Finlandyju i ūsiaho vojska polskaha sabranaha čiapier u Francyi i Anhlii. Maje tam być hetaha vojska až 100 tys. čalaviek.

643 naloty savietskija na Finlandyju škinuli 12.337 bomba ū 270 miascovščiac. Ad hetych nalotu zabity byli 337 asob, ciažka ranieny — 323 i lohka ranieny — 580 asob. Hetulki strata ū zrabili savietskija lotčyki Finlandy ad pačatku vajny, h. zn. za 2 miesiacy.

Vajna na mory apošnim časam vielmi dajecca ū znaki Anhlii: niamieckija padvodnyja lodki topiać niekatorymi dniami až pa niekalki dziesiatka ū anhlickich karablo ū handlovych i vajennyh.

Kanhres bałtyckich tavarystva ū pradža ū Tallinie na 14—17 červienia. Pryhata-vaučaja narada pradžauniko ū hetych tavarystva ū zbiraecca ū tym-ža Tallinie 3 i 4 lutaha.

Hałošny kamandzier belhickaj armii Van den Bergen padašia zusim niečakana ū adstašku. Vyklikala heta naahut vialikaje ždziuženie, tymbolš, što aficyjalnaha paviedamlenia ab pryčynach adstaški dahetul niama.

## Žyćcio ū Vilni i Kraju

Prof. Krėvė-Mickevičius vybrany dziekanam fakultetu humanitarnych navuk Vilenskaha universytetu. Papieredni dziekan hetaha universytetu prof. M. Biržiška, jak viedama, vybrany rektaram hetaha universytetu.

Inspekcyja vilenskich fabryk. Specyjalnaja sanitarna-budaŭlanaja komisija pravodzie inspekcyju fabryk i pramyslovych pradžaunstva ū Vilni. Komisija na miejcy ahladaie, ci varšaty pracy zhadnyja z hihienična-budaŭlanymi vymahaniami.

Bilety abonentyja ū haradz-kich aŭtobusach. Ad 30 hetaha studnia ū aŭtobusach m. Vilni uvodzia-cca abonentyja bilety, jak narmalnyja, tak i ilhotnyja. Nabyć hetyja bilety možna štodzień ad hadz. 9 da 12 i ad 17 da 19, aproč niadziei i šviat, u kasie bileta ū na partery u Mahistra-cie, Daminikanskaja 2.

Damaŭlašniki buduć pakarany Adnosnyja ūlady zapisali kela 50 damaŭlašnikaŭ, jakija nia chočuć nalež-ŋe abslužyvać vadoj svaich lokataru, nie napravili dahetul jašče papsutyh u ich marozam vadapravodaŭ.

Kontrola radyjopryjomnikaŭ Adnosnyja ūlady pačali kantralavać radyjopryjomniki. Niezarejstravanyja aparaty buduć kanfiskavacca, a ich ūlašniki buduć pakaranyja.

Apieka nad ziemiarnobstvam. U vilenskimi vokružie pracuje ūžo 11 ahranomaŭ i specyjalistaŭ ad ziemiarnobstva, u hetym liku 5 ahranomaŭ rajonnych, 4 specyjalisty, i akružny ahranom i 1 ahranom hałošny.

## Što skazaŭ Hitler?

30 studnia siol., u 6-ya ūhodki nacyjanal-socyjalistyčnej revalucyi ū Niamieččynie, kancler Hitler skazaŭ vialikuju pramo- vu, jakuju naahut možna nazvać pramovaj vajennyj. Akramia pačvierdžaŭnia dahe- tulašniaha stanovišča Niamieč- čyny, u pramovie hetaj vyraz- nyja byli akcenty prociū-anhlic- kija. Hitler zaznačyŭ, što Nia- mieččyna čiapier tak silnaja, jak nia byla nikoli dahetul. 80

miljonaŭ čalaviek, heta siła, z jakoj pavinien ličycca ūvies šviet.

Ab zakančenni vajny kancler Hitler skazaŭ, što niama i być nia moža inšaha kanca, jak pryznaŭnie Niamieččynie taho, što jej slušna naležycca, pierad usim kalonijaŭ. Kožny inšy mir aznačaŭ-by vajnu, jakaja musi- la-b pačacca pa niekalkich ha- doch.

## Bielarusy! Pamazecie!

Užo nadychodzie para aplaty za navuku haduncoŭ Vi- lenskaj Bielaruskaj Prohimnazii, u jakoj vučacca pieravaž- na dzieci biednaty. Nieaplata na navuku pahražaje vyda- leŭniem iz školy. Kab zachavać maładyja dušy prad zało- mam, treba im zapeŭnić prava dalšaha prabyvaŭnia ū ško- le, ci jnakš kažućy — sabrać adpaviednuju sumu na apla- čeŭnie naležnaści za navuku. Hetkuju sumu možna sabrać tolki supolnymi siłami. Dziela hetaha kožny bielarus chaj u mieru svaich sił dašć kolki moža na Fond bielaruskaj himnazijalnaj moładzi.

Skladki možna davać abo biezpas Jaredna ū dyrekcyju Prohimnazii abo praz redakcyju „Krynicy“.

Bačkaŭski Kamitet  
Bielaruskaj Prohimnazii

Padajecca da viedama kupcoŭ i kooperataru  
m. Vilni i akolicaŭ, što

Hurtovy skład

S-ka „AUŠRA“ B. KULIS  
i inš.

Vilenskaja vul. 26, telef. 939 i 2241

hetymi dniami atrymaŭ novyja transparty roznych kolonijalnych tavaru i chemikalijaŭ biezpas Jaredna ad praducentu i pradaje pa cenach značna niže- ūšych. Ceny niavysokija. Absluha chutkaja.

Akramia taho firma skuplivaje na vyvaz zajcy i sušanyja hryby.

LIETŪKIS — Addzieł u Vilni

z svaich Vilenskich składaŭ:

Mindaŭha vul. (b. Slavackaha) 27, telef. 2924  
i Rasų skg-vė (b. z. Rossa) 3, telef. 2656, 56 i 3065

absluhoŭvaje va ūsiej Vilensčynie ziemiarnobskija koope- ratyvy i haradzkih pradžaŭcoŭ  
uslaskimi praduktami spažyvieckimi, tabačnymi vy- rabami, kolonijalnymi tavarami, zbožam, a trubami, slameŭniem, uhnaieŭniem, ziemiarnobskimi i švit- nymi mašynami.

Kuplaje ū haspadaroŭ praz ziemiarnobskija kooperatyvy i praz svaie składy ū Vilni ūsia kaha hatunku zbo- ūa i inš. ziemiarnobskija vyraby.

NAFTAVY ADDZIEŁ LIETŪKIS'a ū VILNI  
vul. Jahajły 11, telef. 172

stała dastaŭlaje ūžyvalnikam i ūstanovam:  
karaslinu, gazolinu, benzynu, motorynu i roz- naha hatunku alivu da mazaŭnia.

## Беларускі адрэсар М. Вільні

1. Цэнтр Беларускага Руху ў Літве—Вільня, Завальная 1. (Адрас для пісьмаў: Gudų Velkimo Centras Lietuvoje, Vilnius, Zavalinė g-vė 1). Пачне ўрадаваць у найблэйшым часе.

2. Беларускае Навуковае Т-ва —Вільня, Астрабрамская 9.

3. Беларускі Музей ім. Івана Луцкевіча, Вільня, Астрабрамская 9. (Часова трудна даступны з прычы- ны цеснага памешанья). Адчыне- ны ў аўторкі і пятніцы ад 10 да 12 г.

4. Беларуская Дзяржаўная Прогімназія, Вільня, Дамініканская вул. 3/5. Канцэлярыя адчынена ад 8 да 12 гадз.

5. Беларуская Дзяржаўная Пачаткавая Школа, Вільня, Дамі- ніканская вул. 3/5. Канцэлярыя ад- чынена ад 8 да 2 гадз.

6. Беларускі Студэнцкі Саюз. Існуе ад 1919 г. Часова нячынны з прычыны пераарганізацыі ўсяго ўні- версытэцкага жыцця. Апошняя месца ўрадаваньня: Вільня, Заваль- ная 1.

7. Рэдакцыя і адміністрацыя часопісу «Крыніца», Вільня, За- вальная 1. тэлеф. 28-32. (Адрас для пісьмаў: Gudų laikraščio „Krynica“ redakcija ir administracija, Vilnius, Zavalinė g-vė 1). Адчынена ад 10 да 14 гадз. Рэдактар прымае ад 9—10 гадз.

8. Беларуская кнігарня „ПАГО- НЯ“, Вільня, Завальная 1 (адрас для пісьмаў: Gudų knygynas „Pahonia“, Vilnius, Zavalinė g-vė 1). Адчынена ад 10 да 14 гадз.

9. Беларуская кнігарня Ст- Станкевіча, Вільня, Астрабрам- ская 2. (Gudų knygynas St. Stankevi- čiaus, Vilnius, Aušros Vartų g-vė 2).

10. Беларуская друкарня ім. Д-ра Фр. Скарыны, Вільня, За- вальная 1, тэл. 28-32. (Адрас для пісьмаў: Gudų D-ro Skarynos vardo spaustuvė, Vilnius, Zavalinė g-vė 1). Адчынена ад 8 да 15 гадз. 30 мін

11. Беларусы праваслаўныя асобнай для сябе царквы ў Вільні цяпер ня маюць.

12. Беларусы-каталікі м. Вільні ў кожную нядзелю і сьвята моляцца ў літоўскім касцэле сьв. Мікалая (вул. сьв. Мікалая 8). Пачатак набажэн- ства роўна а гадз. 10.

13. Беларускія радыёперадачы з Віленскай радыёстанцыі можна чуць у кожны аўторак а гадз. 19 мін. 25.

14. Беларускі Спажывецкі Ко- опэратыў ў Вільні. Крамы месяца- ца пры вуліцах: Росса 12, Леріён- ная 92 і Субач 47.

## Naša pošta

M. Volny ū Dz. (L) — Piśmo i matorjaly atrymali. Dziakujem. Nija- kaha piśma prad hetym nie atrymali, a tymbolš kuponaŭ. Hetym razam kupony atrymali. Piśučy ū hazetu bolš davajcie kankretnaha matorjalu.

S. Dubinski, M. — „Krynica“ adnoŭlenaja vychodzić ūžo treci mie- siac pa dva razy ū tydzień. Reštu da- viedajeciesia z samaj hazety. Zbirajcie padpišcykaŭ.

R. Sałajju — N.-V. U novych va- runkach kooperacyja nia moža mieć nacyjanalnych bielaruskich aznakaŭ. Dahetulašni „Bielaruski Spažyviecki Kooperatyŭ u Vilni“ nazyvajecca ča- pier „Kooperatyŭ „Kalina“. Kali ci- kaviciesia spravyj kooperacyi bolš, dyk zviarniciesia da ūpravy hetaha-ž kooperatyvu pry vul. Rossa 12.

B. Vałmu — N. Papisku maje- cie aplačanju da 1 lipnia. Abviestki žmiasčajem pavodle varunkaŭ pada- dzienych na i-aj bačynie. Kali bu- dziecie davać abviestki čaściej — atrymajacie značny rabat.

